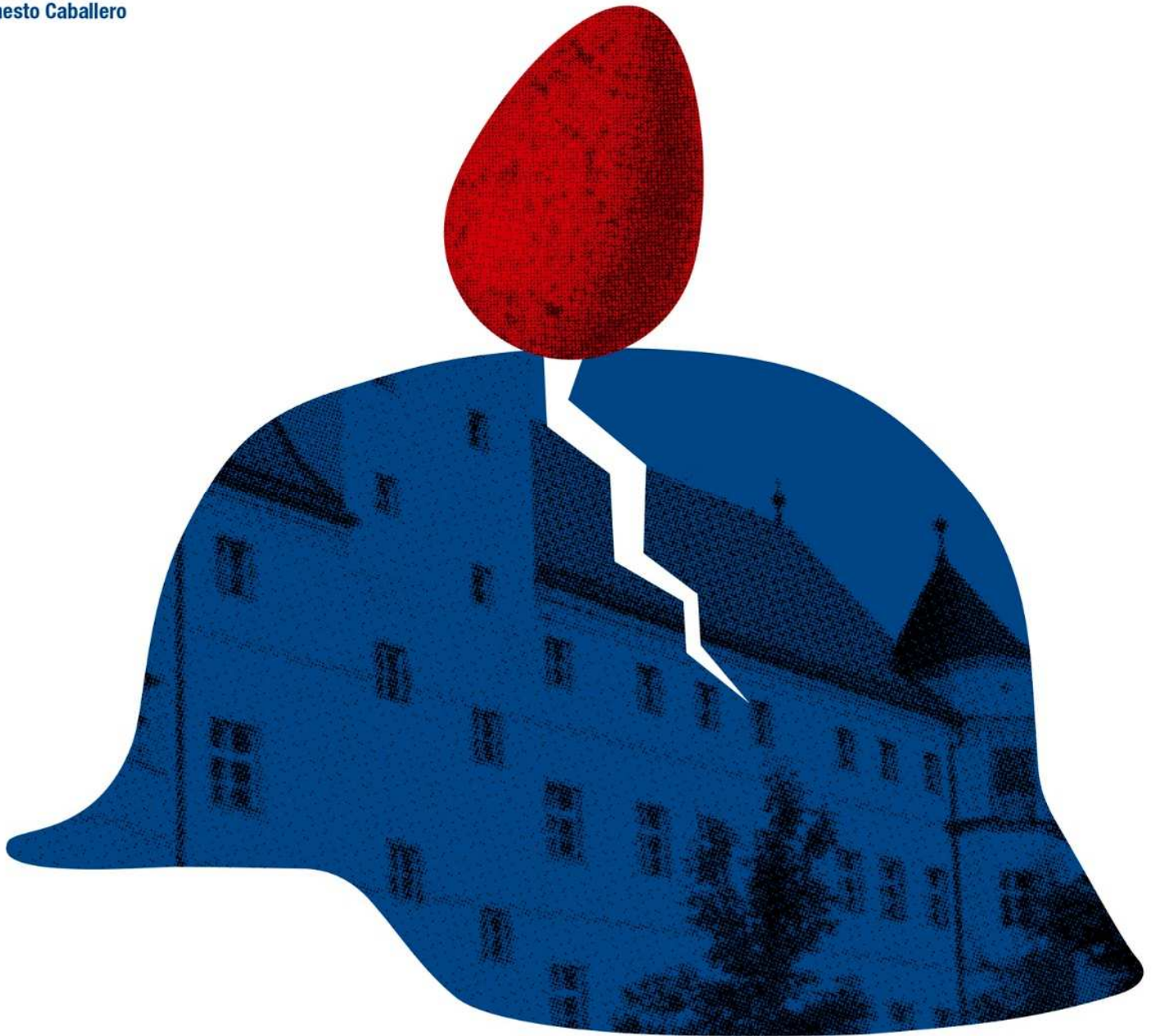


Centro Dramático Nacional

Dirección
Ernesto Caballero



Cáscaras vacías

Texto y dirección
Magda Labarga y Laila Ripoll

Coproducción
Centro Dramático Nacional y LAZONA

Colabora
Fundación Universia, Plena inclusión Madrid y 33% Cultura sin límites

Teatro
María Guerrero

Sala
de la Princesa

Del
26 de octubre
al
13 de noviembre
2016

Reparto
(en orden alfabético)
Raúl Aguirre
David Blanco
Patty Bonet
Ángela Ibáñez
Paloma Orellana
Jesús Vidal

Escenografía
José Luis Raymond
Iluminación
Juanjo Llorens
Vestuario
Almudena Rodríguez Huertas
Composición y dirección musical
Sonia Megías
Vídeo
Emilio Valenzuela
Ilustraciones
Raúl Aguirre

Colabora



Síguenos en:



<http://cdn.mcu.es>
www.entradasinnaem.es
venta telefónica: 902 22 49 49



CÁSCARAS VACÍAS

Texto y dirección **Magda Labarga y Laila Ripoll**

Funciones

Del 26 de octubre al 13 de noviembre de 2016

De martes a sábados, a las 18:30 h.

Domingos, a las 17:30 h.

Encuentro con el público

Martes 8 de noviembre de 2016

Duración: 1 hora (aprox.)

Teatro María Guerrero - Sala de la Princesa

C/ Tamayo y Baus, 4

28004 Madrid

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL | COMUNICACIÓN

Teléfonos 913109429 – 913109413 - 609 052 508

prensa.cdn@inaem.mcu.es

<http://cdn.mcu.es/>

Texto y dirección

Magda Labarga y Laila Ripoll

Reparto (por orden alfabético)

Paul	Raúl Aguirre
Roland / Fantasma de Theodor	David Blanco
Lotte	Patty Bonet
Agnes	Ángela Ibáñez
Heyde	Paloma Orellana
Hans	Jesús Vidal

Equipo artístico

Escenografía	José Luis Raymond
Iluminación	Juanjo Llorens
Vestuario	Almudena Rodríguez Huertas
Vídeo	Emilio Valenzuela
Coreografía	David Blanco
Composición musical	Sonia Megías
Ilustraciones	Raúl Aguirre
Diseño cartel	BYG / Isidro Ferrer
Fotos	MarcosGpunto

Coproducción
Centro Dramático Nacional y LAZONA

Colabora
**Fundación Universia, Plena inclusión Madrid, 33% Cultura sin límites y
Fundación ONCE**

SINOPSIS

Austria, Castillo de Hartheim, alrededor de 1940. Hans, Lotte, Paul, Agnes, Heyde y Roland se encuentran en una sala parecida a un baño. Antes de que se realice la desinfección los seis recuerdan, hablan, cantan y bailan. Nos dicen quiénes son y por qué están ahí.

Alemania, 1939. Hitler declara la guerra. Al mismo tiempo, autoriza la eliminación de quienes para los nazis son vainas huecas, vidas indignas de ser vividas, cáscaras vacías. Así llaman a las personas con alguna discapacidad. En los años previos han estado haciendo una labor de propaganda cargada de argumentos económicos. Las personas con capacidades diversas no solo son malas hierbas que hay que arrancar para que el pueblo alemán sea saludable y productivo, sino que además son una carga de la que es preciso deshacerse porque cuestan mucho dinero. La ciencia puntera de la época les provee de discurso teórico: la eugenesia está de moda. Quien no es capaz de alimentarse, de procurar su sustento, debe morir. Es una "ley natural". Es así como surge la Aktion T4, el programa secreto de asesinato de personas con alguna discapacidad, cuya ejecución supuso además el entrenamiento del personal y la puesta a punto de procedimientos que se usarían después en los campos de exterminio. Fueron las primeras víctimas, desamparadas a causa de su pobreza o del abandono familiar. Y en la mayoría de los casos plenamente conscientes de su destino.

Entre 1939 y 1945 científicos, médicos, enfermeras, cuidadores, mataron a más de 200.000 personas aplicando lo que llamaron eutanasia a quienes calificaban no aptos para la comunidad. Apenas se ha hablado, o se ha hablado poco, de estas víctimas. Como si su sufrimiento y su muerte no contara o importase menos. Con ellas se experimentó, sus cadáveres se dibujaron en atlas de anatomía y sus cerebros formaron parte de "colecciones científicas" de respetados institutos. Médicos responsables de su asesinato siguieron ejerciendo, enseñando y recibiendo honores y reconocimiento...

El castillo de Hartheim, el lugar donde transcurren los hechos que se narran en *Cáscaras vacías*, fue uno de los seis establecimientos donde se realizaron estas matanzas a manos de personal sanitario tanto como de personal militar. Unos de los aspectos más terribles de esta terrible historia es que quienes cometieron estos asesinatos fueron científicos, hombres y mujeres educados, personas de su tiempo envueltas en la indiferencia de una sociedad anestesiada por la burocracia y la propaganda. Una sociedad preocupada por la salud, la excelencia y la productividad, extraordinariamente parecida a la nuestra.

Pero esta información, con toda su dureza, no significa nada si no podemos imaginar e intentar ponernos en el lugar de las víctimas o, al menos, mirarlas a la cara. Eso hemos querido. Acercarnos. Acercarnos hasta ver sus rostros, escuchar sus voces, sentir sus presencias. Y contar sus historias.

Laila Ripoll y Magda Labarga

Nace en Las Palmas de Gran Canaria en 1967. Cuenta historias desde 1992. Ha sido invitada a participar en festivales de narración oral y teatro en España, Perú, Costa Rica, México, Chile, Argentina, Colombia, Cuba y Portugal. Funda el grupo Palique, en el que trabaja hasta 2011. Estudió interpretación en Cuarta Pared, donde trabajó como actriz, gestora y profesora hasta 1994.

Libros publicados: *Paloluz*, Santillana Perú, ilustrado por Alekos, coautora junto a Marissa Amado (2009). *Berta*, Oxford University Press España (2010). *Lejos* (2010) publicado por Anaya y Adiciones Autor.

Con la ayuda de ocho niñas y niños de la Residencia Infantil de Móstoles realiza *Un lugar para vivir*, (2012) instalación teatral que concibe, dirige e interpreta, con la colaboración del CA2M. Estrena, dirigida por Eugenia Manzanera, *Mano a mano* (2013) espectáculo que escribe e interpreta contando cuentos junto al actor sordo Christian Gordo en el Festival Una mirada diferente. Desde el año 2000 dirige alrededor de una docena de espectáculos de teatro y de narración oral.

Su obra *Lejos* recibe el Primer Premio SGAE de Teatro Infantil y Juvenil 2009. Premio Chamán Ciudad de Madrid 1994 por su labor como narradora oral y premio Ojo Crítico II Milenio 1993 como miembro del equipo de Cuarta Pared.

Nace en Madrid en 1964. Licenciada en Interpretación por la Real Escuela Superior de Arte Dramático y Danza de Madrid en 1987. Cursa estudios de Pedagogía Teatral (INAEM), Interiorismo (Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos) y otros relacionados con técnicas de interpretación y escritura teatral. En 1991 funda, junto con varios compañeros, la compañía de teatro Producciones Micomicón en la que trabaja como actriz, autora, directora de escena y diseñadora de vestuario, escenografía e iluminación. Ha impartido cursos de interpretación y teatro clásico en diversos centros docentes. Escribe artículos para las revistas Primer Acto, ADE Teatro, El Pateo, Ubú y Cuadernos de Dramaturgia Contemporánea.

Es autora de *La ciudad sitiada* (1996), *Árbol de la Esperanza* (1997), *Unos cuantos piquetitos* (1999), *Atra bilis (cuando estemos más tranquilas...)* (2000), *El día más feliz de nuestra vida* (2001) y *Victor Bevch (blanco, europeo, varón, católico y heterosexual)* (2002), *El triángulo azul* (2014).

Ha realizado adaptaciones de obras de Lope de Vega, Juan de la Cueva, Miguel de Cervantes, Calderón de la Barca y Tirso de Molina. Sus obras se han traducido al francés, italiano, griego y eusquera. Como directora de escena ha participado en los montajes de obras de Lope de Vega, Juan de la Cueva, William Shakespeare, Miguel de Cervantes, Pablo Neruda, Calderón de la Barca, etc.

Ha obtenido el Premio Caja España 1996, José Luis Alonso 1999, Ojo Crítico 2000 y la Mención Especial del Jurado Premio M.^a Teresa León

ENTREVISTA CON MAGDA LABARGA Y LAILA RIPOLL

Magda y Laila trabajaron juntas en un taller llamado *Desde un lugar inesperado* durante el Festival Una mirada diferente de la temporada 2014-2015. Recordamos que este festival es la apuesta del Centro Dramático Nacional por presentar el trabajo de artistas profesionales con capacidades diversas. Como Laila Ripoll reconocía nada más concluir el taller: *sentí la necesidad de seguir investigando desde el punto de vista artístico en las sensaciones y estímulos que me producía el trabajo con artistas con capacidades diversas*. De esta motivación, que compartió con Magda Labarga, ha nacido el proyecto *Cáscaras vacías*.

¿Qué significa *Cáscaras vacías*?

Laila Ripoll. *Cáscaras vacías* es una de las muchas expresiones con las que el programa Aktion T4 designaba a determinadas personas que “sobraban” en la sociedad perfecta que el Tercer Reich quería crear. Empezaron eliminando personas con discapacidad psíquica severa, pero después se fue ampliando a personas con cualquier tipo de discapacidad y terminaron con el exterminio de colectivos que ellos consideraban inferiores, como judíos, gitanos o españoles.

Magda Labarga. Nuestro reto es contar una historia tan dura como esta y hacerlo en un espectáculo que sea accesible totalmente. La accesibilidad total es nuestro desafío artístico. Lo que el público va a ver cuando esté en la sala son seis cuerpos de muy diversas características, con su carga biográfica particular. Los personajes van a contar su historia en los momentos previos a su muerte. Para presentar esta historia hemos escogido, de todos los lenguajes teatrales posibles, el del cabaré. Coincidimos ambas en que nos encanta. El cabaré nos permite trabajar con mucha libertad, tiene que ver con la época y tiene que ver con la sociedad germánica.

LR. La estructura del cabaré es un poco puzzle, y así nos planteamos el espectáculo: como un rompecabezas en el que cada quien accede al relato de una manera diferente. Queremos que una persona ciega se entere de la historia contada para él, no con ayuda de audio guía. No es lo mismo que escuche a través de sus auriculares un lacónico *ahora bailan*, que los personajes dentro de la acción digan algo así como *¿qué están haciendo? ¿Están bailando?*

Podríamos decir que lo que estamos haciendo es contar una historia para radio, para cine y para álbum ilustrado. Un lenguaje iría para personas ciegas, otro para personas sordas y otro para personas con discapacidad psíquica. Y para todo esto la estructura del cabaré es perfecta.

ML Queremos que el público, todo el público, se encuentre con la versión original. El espectáculo ha sido concebido para que no sea necesaria ninguna traducción o mediación.

¿Cómo está siendo la experiencia de trabajar con actores con diversidad funcional?

ML. Contamos con tres actores y tres actrices, cada quien con sus capacidades. Ningún intérprete es calificado por lo que no sabe hacer. Por poner un ejemplo, un gran actor como Ben Kingsely (el protagonista de la película Gandhi, por la que ganó un Oscar), quizá no podría bailar claqué o cantar ópera, pero cuando se habla de él no se menciona esto, no se menciona lo que no puede hacer, no se menciona si es calvo o delgado. De la misma manera, nosotras queremos referirnos a nuestros intérpretes no desde la etiqueta de lo que no pueden, sino desde lo que sí pueden hacer.

LR. Y así tenemos una excelente bailarina, tenemos una actriz de una emotividad fuera de lo común, tenemos un bailarín extraordinario, tenemos un pintor, una persona de gran sensibilidad, que además de actuar nos está haciendo los dibujos que se usarán en la videoescena. Tenemos una actriz con una calidad de movimiento y una capacidad para la comedia muy grande y tenemos un actor con una brillantez intelectual y una irradiación en escena muy fuerte. Es tan magnético que tenemos que tener mucho cuidado porque si él está en el escenario se “come” todo lo demás. Nos cuesta mucho pensar dónde lo colocamos y haciendo qué, porque atrae todas las miradas.

Es como siempre que se trabaja con un elenco fijo de actores; se conocen las limitaciones y los registros de cada uno y nos amoldamos a ellos. De la misma manera aquí nos hemos adaptado.

REPARTO
(Por orden alfabético)

Es hortelano, jardinero y artista.

Le apasiona dibujar, hacer teatro, cuidar de los caballos (hablando con ellos) y observar las aves, especialmente las rapaces.

Gran parte de sus dibujos han sido recogidos y publicados en el libro *La Cabeza del Rinoceronte* que además es un libro testimonio que nos habla de la libertad, de la necesidad de ser uno mismo, del derecho a ser diferentes y a ser reconocidos y valorados. El segundo, *La niña algodón*, es un cuento realizado a cuatro manos con David Sánchez.

Con el mismo y potente nombre del primer libro nace la Editorial y el actual Proyecto artístico donde sus creaciones inspiran y traspasan el papel para en otras manos germinar, dando forma y vida a diferentes creaciones artísticas y artesanales: en el diseño textil y en papelería. www.lacabezadelrinoceronte.com

En los últimos años tras su participación en varios talleres organizados por el Festival Una Mirada Diferente del Centro Dramático Nacional, conecta con el mundo del teatro profesional.

David Blanco (*Roland / fantasma de Theodor*)

Coreógrafo y bailarín de heterodoxa formación en estilos como la danza moderna, jazz y hip hop. Ha participado en diversas obras de teatro musical como *The Hole 2*, *Hoy no me puedo levantar*, *40, el musical* o *El último jinete*. En la actualidad forma parte de la compañía de danza ComUnity.

Licenciado en Guía-Intérpretación de Lengua de Signos, investiga con el objetivo de fusionar la danza con la lengua de signos para lograr un lenguaje propio e independiente.

Patty Bonet (*Lotte*)

Nace en Valencia y desde 2014 reside en Madrid. Ha participado en videoclips de Macaco y Calle 13; en spots para televisión de la fundación Atresmedia y Randstad y en obras teatrales como *VERmentiDAD* o *Gravedad Cero*.

Licenciada en Periodismo, compagina su trabajo de actriz con el de productora, guionista y directora en Flare Producciones, con la que ha rodado cortometrajes como *Compañeros de vida* o *¿Lo ves?*, obteniendo varios premios en festivales.

También ejerce como subtituladora de los informativos de Telemadrid y como presentadora ocasional de eventos.

Ángela Ibáñez (*Agnes*)

Desde muy pequeña le apasiona la actuación, en casa monta con sus primos obras de teatro para actuar delante de su familia y a medida que va creciendo incrementa su pasión incorporándose al grupo de teatro del colegio de sordos.

En 2010 es seleccionada por la Asociación de Padres y Amigos de los Sordos (A.S.P.A.S Madrid) para hacer la obra de *la Casa de Bernarda de Alba* en la que interpreta el papel de Adela. Dos años después en *Las brujas de Salem* interpreta el papel de Mary por el que obtiene el primer premio como mejor actriz protagonista. Esta misma obra gana el concurso Premios Buero de Teatro Joven organizado por la Fundación Coca-Cola y es representada en el Teatro Valle-Inclán. Con ella viaja también por toda España, Lituania y Eslovenia

Su pasión por el arte no se limita exclusivamente al teatro, sino también al cine y a la fotografía. En el año 2014 realiza un curso sobre cine a raíz del cual escribe y dirige su primer cortometraje *Despertar* el cual ha sido seleccionado para varios festivales entre los que destaca el Festival Clin (Reim, Francia) nominado al mejor cortometraje, mejor dirección, mejor montaje, y actriz protagonista.

Paloma Orellana (*Heyde*)

Bailarina de danza contemporánea de dilatada experiencia, forma parte del elenco regular de la Compañía Psico Ballet y alumna de la Fundación Psico Ballet Maite León desde 1990. Ha formado parte de los espectáculos de danza contemporánea *Un mar de sueños*, *Jet Lag* y *Para los que sueñan*, entre otros, con los que ha bailado en teatros y festivales nacionales e internacionales.

En 2013 forma parte del taller *La limitación como punto de partida creativo* impartido por El Tinglao y Andrés Lima, en el marco del Festival Una mirada diferente en el Centro Dramático Nacional. A partir de esa colaboración surge la posibilidad de formar parte del elenco de *Cáscaras vacías*, el espectáculo que supone su primera incursión como actriz en los escenarios profesionales.

Jesús Vidal (*Hans*)

Licenciado en Filología Hispánica, ha escrito y dirigido varios espectáculos, entre los que destaca la obra de teatro *Sala de espera*, en la que también actúa, estrenada en el Teatro Albéitar de León en el año 2015 y mostrada en parte en las Jornadas de la Federación Nacional de Arte y Discapacidad celebradas en ese mismo año en Matadero Madrid.

Se ha formado como actor y como creador en distintas instituciones educativas, como Cuarta pared o Telón de azúcar y en dos talleres de Investigación del Festival Una Mirada Diferente (2014 y 2015).